REGULAMIN DLA UCZESTNIKÓW TARGÓW

A ZGŁOSZENIE UCZESTNICTWA

1. Wystawca może wziąć udział w targach, jeśli pomiędzy stronami zostanie zawarta umowa najmu powierzchni wystawienniczej albo umowa najmu powierzchni wystawienniczej z usługami dodatkowymi, (tj. Formularz Zgłoszeniowy) zwana dalej umową.

1.1. Umowa zostaje zawarta w następujący sposób i w następujących terminach:

1.1.1. dla wszystkich zgłoszeń otrzymanych przez Targi Kielce S.A. (zwane dalej TK) najpóźniej 30. dnia przed terminem targów:

a) dla zgłoszeń przesłanych z dowodem wpłaty po przesłaniu przez wystawcę prawidłowo wypełnionego formularza podpisanego przez osoby upoważnione do działania w imieniu wystawcy (TK może zażądać odpowiedniego dokumentu potwierdzającego ich umocowanie) wraz z dokumentem potwierdzającym dokonanie wpłaty zgodnie z warunkami określonymi w pkt. G.2. z datą wpływu na konto TK wpłaty, chyba, że w terminie 7 dni od daty otrzymania wpłaty TK oświadczą, że umowy nie zawierają; zwrot wpłaconych pieniędzy następuje w terminie 3 dni od dnia złożenia oświadczenia przez TK;

b) dla zgłoszeń przesłanych bez dowodu wpłaty po przesłaniu przez wystawcę prawidłowo wypełnionego formularza podpisanego przez osoby upoważnione do działania w imieniu wystawcy (TK może zażądać odpowiedniego dokumentu potwierdzającego ich umocowanie) z datą na 30 dni przed terminem targów, chyba, że w terminie 7 dni od daty otrzymania zgłoszenia TK oświadczą, że umowy nie zawierają.

1.1.2. dla wszystkich zgłoszeń otrzymanych przez TK w terminie po 30. dniu przed rozpoczęciem targów dokonanych przez doręczenie TK prawidłowo wypełnionego formularza podpisanego przez osoby upoważnione do działania w imieniu wystawcy (wraz z dołączonym odpowiednim dokumentem potwierdzającym ich umocowanie) z dniem wystawienia przez TK faktury VAT*.

1.1.3. W przypadku firm - wystawców spoza Unii Europejskiej (nie dotyczy firm - przedstawicieli TK) wystawia się fakturę proforma, umowa zostaje wówczas zawarta z datą otrzymania przez TK należności określonej fakturą pro forma.

1.1.4. TK zastrzegają możliwość wystawiania faktur pro forma, także w innych przypadkach, niż wymienione w punkcie powyższym, wówczas faktura VAT* zostanie wystawiona w terminie 7 dni, po otrzymaniu środków pieniężnych na rachunek bankowy TK.

1.2. Zawarcie umowy zobowiązuje Wystawcę do przestrzegania niniejszego regulaminu, a w szczególności dokonywania w terminie wszystkich płatności.

1.3. Minimalna zamówiona powierzchnia wystawiennicza wynosi 6 m^2.

2.1. Zapisy niniejszego regulaminu mają zastosowanie także wobec Współwystawców.

2.2. W przypadku, gdy zawarta umowa nie stanowi inaczej, świadczenia TK dla Wystawcy i Współwystawcy ustalane są w łącznej wysokości i wartości.

2.3. Do złożenia oświadczenia o nieprzyjęciu oferty upoważniony jest Dyrektor Wydziału Targów.

B LOKALIZACJA STOISKA

TK przydzielają Wystawcy powierzchnię wystawienniczą stosownie do kolejności zgłoszeń oraz projektu zabudowy powierzchni wystawienniczej i warunków techniczno-organizacyjnych targów, zastrzegając sobie prawo do zmiany lokalizacji przydzielonej powierzchni wystawienniczej ze względów organizacyjnych i projektowo-technicznych, jak też z przyczyn od TK niezależnych. W takim przypadku Wystawcy nie przysługuje prawo do odszkodowania ze strony TK.

C WPIS DO KATALOGU

1. Podstawowy wpis do katalogu Wystawcy i Współwystawcy obejmuje: nazwę firmy, logo, pełny adres, branża - tekst do 600 znaków w języku polskim oraz do 600 znaków w języku angielskim i przysługuje Wystawcy i Współwystawcy w ramach uiszczonej opłaty rejestracyjnej.

2. Wystawca może zamówić również dodatkową, płatną według cennika, reklamę w katalogu.

3. Kompletne materiały dotyczące wpisu do katalogu należy przysłać do TK najpóźniej 30 dni przed rozpoczęciem targów, co jest warunkiem ich publikacji.

4. TK nie ponoszą odpowiedzialności za konsekwencje błędów i pominięć powstałych w katalogu.

D REKLAMA W INTERNECIE

1. Wpis dotyczący Wystawcy (Współwystawcy): nazwa + miejscowość i jego umieszczenie w serwisie internetowym przez okres 12 miesięcy jest uwzględnione w kosztach udziału Wystawcy w Targach.

2. Wystawca (Współwystawca) może umieścić wpis dodatkowy (nazwa firmy, logo, pełny adres oraz branża tekst do 600 znaków w języku polskim oraz do 600 znaków w języku angielskim) w serwisie internetowym Targów Kielce. Wpis dodatkowy jest płatny. Wszystkie ceny wg cennika w Formularzu Zgłoszeniowym TK (str. 9a).

E POSTANOWIENIA SZCZEGÓŁOWE

1. W targach mogą brać udział te firmy, których zakres działania jest zgodny z tematyką i zakresem branżowym targów.

2. Wystawianie wyrobów niezgodnych z tematyką targów lub mogących stanowić zagrożenie bezpieczeństwa dla zwiedzających wymaga uprzedniej zgody TK oraz zapewnienia przez Wystawcę odpowiedniego zabezpieczenia zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

3. Termin montażu i zagospodarowania stoisk oraz ich demontażu regulowany jest odrębnym zarządzeniem przed każdymi targami - patrz: www.stom.targikielce.pl, www.spawalnictwo.targikielce.pl, www.wirtoprocesy.targikielce.pl, zakładka *Informacje dla wystawców.*

4. Stoisko powinno być urządzone i przygotowane do ekspozycji najpóźniej na 12 godzin przed otwarciem targów. Nie zgłoszenie się Wystawcy w dniu poprzedzającym targi oraz nie zagospodarowanie stoiska będzie traktowane jako rezygnacja z udziału w targach, z konsekwencjami określonymi w pkt. H 2.

5. Maszyny i eksponaty, których gabaryty przekraczają jeden z wymiarów: 2,5m x 2,5m x 1,5m powinny zostać wprowadzone na teren targów nie później niż 3 dni przed rozpoczęciem danej imprezy targowej.

6. Eksponaty nie mogą być usuwane ze stoiska w czasie trwania targów. Demontaż ekspozycji może rozpocząć się po zakończeniu targów. Wystawca zobowiązany jest przywrócić zajmowaną powierzchnię do pierwotnego stanu.

7. Wywóz eksponatów powinien nastąpić do końca ostatniego dnia demontażu stoisk, określonego w pkt. E.3 Regulaminu.
W przypadku nie usunięcia eksponatów w wyznaczonym terminie TK będą pobierały od wystawcy pełną opłatę za najem 1 m^2 powierzchni za każdy dzień zwłoki. Ponadto TK mogą na koszt i ryzyko Wystawcy przenieść eksponaty do magazynu TK, nie ponosząc odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia eksponatów podczas magazynowania.

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie

REGULATIONS FOR FAIR PARTICIPANTS

A APPLICATION PROCEDURE

1. The Exhibitor can participate in the fair on condition that an agreement is made between the parties for the rent of exhibition space or the rent of exhibition space with additional services, (ie the Application Form), hereinafter referred to as the Agreement.

1.1 The contract is entered into in the following way and in the following terms:

1.1.1 for all applications received by Targi Kielce S.A. (hereinafter called TK) at least 30 days before the start of the fair:

a) applications sent with payment receipt - after sending by the exhibitor a correctly filled in form signed by persons authorized to act on behalf of the exhibitor (TK may request a relevant document confirming their authorization) and a document proving that the payment has been made in accordance with conditions defined in G.2. below - at the date of receipt of the payment to Kielce Trade Fairs (hereinafter called **TK**) bank account, unless within 7 days since receiving payment TK declares the contract not concluded; the amount paid will be refunded within three days since TK's declaration;

b) applications sent without payment receipt - after sending by the exhibitor a correctly filled in form signed by persons authorized to act on behalf of the exhibitor (TK may request a relevant document confirming their authorization) at the date 30 days before commencement of the fair, unless within 7 days since receiving the application TK declares the contract not concluded.

1.1.2 for all applications received by TK less than 30 days before the start of the fair by submitting to TK a correctly filled in form signed by persons authorized to act on behalf of the exhibitor (a relevant document confirming their authorization attached) - at the date of issue of the VAT* invoice by TK.

1.1.3 In the case of companies - exhibitors outside European Union (except companies - representative companies of TK), pro forma invoice will be issued, the agreement is concluded on the date of a receipt of the amount determined by pro forma invoice by Trade Fairs.

1.1.4. TK reserves the right to issue pro forma invoices also in cases other than those specified in the point above, which entails the VAT* invoice being issued within 7 days of the date of receiving the payment made into TK's bank account.

1.2 Having entered into a contract binds the exhibitor to comply with these regulations, in particular to make all payments in due time.

1.3. The minimum exhibition space that may be leased is 6 sq.m.

2.1. Provisions of this Regulations for Fair Participants are also applicable to Co-exhibitors.

2.2. If provisions of the Agreement do not state otherwise, services provided by TK to the Exhibitor are calculated as a total value.

2.3. The Fairs Director is authorised to issue the declaration of contract being not concluded.

B STAND LOCATION

The exhibition area design plan, and the date of submission of the Registration Form submission as well as the technical, organisational requirements of an event and reasons beyond TK's control determine the location of the Exhibitor's stand. The TK reserves the right to change the allocated exhibition space. In the event of such a change, the Participant has no right to claim any compensation from the TK.

C CATALOGUE ENTRY

1. The basic catalogue entry for the Exhibitor and Co-exhibitor includes: the company name, its logo, full address and profile of up to 600 characters in Polish and 600 characters in English is included in the registration fee, and thus the Exhibitor and Co-exhibitor are eligible for it.

2. The Exhibitor may also place an additional advertisement in the catalogue. Such advertisements are charged for in accordance with the schedule of prices.

3. It is a condition of publication that all details necessary for the catalogue entry shall be sent to the TK 30 days prior to the commencement of the event.

4. The TK assumes no responsibility from the consequences of errors and omissions in the catalogue.

D INTERNET ADVERTISEMENTS

1. The entry relating to the Exhibitor (Co-exhibitor): company name + location and placing it in the Internet portal for a period of 12 months is included in the cost of the Exhibitor's participation in the Fair.

2. Exhibitors (or Co-exhibitors) may place an additional entry (company's name, logo, full address and profile up to 600 characters in Polish and 600 characters in English) on the permanent website of the Kielce Trade Fairs. The additional entry is charged for and it is kept for 12 months until the next event. The Exhibitor (or Co-exhibitor) may also order an additional full page advertisement of screen size. Such advertisements are charged for at the rates given on the Registration Form (page 9a).

E SPECIFIC PROVISIONS

1. Participation is open to enterprises whose activities are consistent with the theme and profile of the Fair.

2. The display of exhibits not consistent with the theme of an event, potentially dangerous to the public or requires the prior consent of the TK and the Exhibitor must ensure that the appropriate safety measures are taken, comply with the relevant laws.

3. The time of assembly and disassembly of stands shall be defined by a separate Regulation put in force before each event - see: www.stom.targikielce.pl, www.spawalnictwo.targikielce.pl, www.wirtoprocesy.targikielce.pl in *„Information for Exhibitors".*

4. A stand should be constructed and ready for exposition at least 12 hours before the opening of the fair. If the Exhibitor does not arrive one day before the fair starts or does not arrange his stand it will be understood that he has resigned from participation in the fair, with all the consequences referred to in Clause H. 2.

5. Exhibits and machinery whose size is larger than 2.5m x 2.5m x 1.5m shall be assembled and in place not later than three days before an event starts.

6. Exhibits cannot be removed from the stands during an exhibition. The dismantling of the exhibition can only take place after the official closing of the Fair and the Participant is obliged to return his exhibition area to its original condition.

7. Exhibits shall be removed from the area not later than the deadline for removal defined in E. 3 of the *Regulations.* Should the exhibits remain in the exhibition area after this date, the TK shall charge a fee for each square meter of the rented area for each day of delay. What is more, the TK shall have the right to remove the exhibits to the TK's warehouse at the Participant's cost and risk. The TK shall not be responsible for any damage to the exhibits and equipment incurred during storage.

* excluding the cases described on page 1

8. TK zamykają halę 2 godz. po zakończeniu targów i otwierają 2 godz. przed rozpoczęciem targów. W uzasadnionych przypadkach okres ten może ulec zmianie.

9. Zabrania się reklamowania na stoiskach i przez Wystawców firm trzecich bez zgody TK.

10. Zamieszczenie reklam i tablic informacyjnych poza obrębem stoiska wymaga zgody TK i wniesienia stosownych opłat. Montaż reklam i tablic informacyjnych poza obrębem stoiska może być wykonany tylko przez służby techniczne TK.

11. Niedopuszczalne jest w czasie trwania targów zajmowanie przez Wystawcę powierzchni poza obrębem zamówionego i wytyczonego stoiska. W przypadku nie przestrzegania tego zapisu wystawca zobowiązany jest do usunięcia elementów wystających poza wytyczone stoisko oraz zapłaty za zajętą dodatkowo powierzchnię: ilość m^2 x (cena za m^2 stoiska + 100%).

12. W przypadku naruszenia podczas imprezy targowej przepisów dotyczących praw wystawców/współwystawców przez innych uczestników targów, a wynikających z uzyskanej ochrony prawnej wynalazku, wzoru użytkowego, wzoru przemysłowego, oznaczenia geograficznego, topografii układów scalonych lub znaku towarowego, a także praw autorskich, praw wynikających z umów licencyjnych, cesji, know-how itp. Targi Kielce nie ponoszą odpowiedzialności za działania niezgodne z obowiązującymi przepisami.

13. W przypadku, gdy Wystawca, lub w jego imieniu inne podmioty, rozpowszechniają utwory artystyczne, Wystawca jest zobowiązany do podpisania stosownej umowy ze stowarzyszeniem zajmującym się ochroną praw autorskich i wnieść z tego tytułu stosowne opłaty oraz kopię umowy i dowodu opłaty posiadać do wglądu Kierownika Hali oraz odpowiednich organów kontrolnych.

14. TK nie gwarantują wykonania zamówień złożonych później niż 3 dni przed rozpoczęciem targów. Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości; należność za ich wykonanie jest wyższa o 30% i płatna gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK w momencie złożenia zamówienia.

F OPŁATY ZA UCZESTNICTWO W TARGACH

1. Na łączną opłatę za uczestnictwo w targach składają się:

1.1. Opłata rejestracyjna:
WYSTAWCY w wysokości 450 PLN + VAT* (obejmuje koszty manipulacyjne TK związane z uczestnictwem w targach, 2 zaproszenia na bankiet, 1 kartę parkingową, wpis do katalogu, bezpłatny dostęp do Internetu bezprzewodowego oraz otrzymanie Kieleckiego Przeglądu Targowego, o ile został wydany).

1.2. Opłata za najem powierzchni wystawienniczej w czasie targów, w ramach której TK zapewniają:
- korzystanie z powierzchni wystawienniczej
- udział we wspólnie użytkowanej powierzchni (powierzchnia hali minus rzeczywista powierzchnia stoisk)
- utrzymanie czystości przejść i korytarzy w hali
- zabezpieczenie terenu i obiektów przez służby ochrony oraz zabezpieczenie p. poż.
- ogólną dekorację obiektu i terenów zewnętrznych
- reklamę i promocję targów
- jeden egzemplarz katalogu targowego
- karty identyfikacyjne zgodnie z pkt. K niniejszego Regulaminu.

1.3. Opłata za zabudowę i wyposażenie - w przypadku zamówienia stoiska z zabudową standardową, w ramach której - obok świadczeń z pkt. F 1.2 TK zapewniają:
- montaż i demontaż stoiska
- ściany zewnętrzne stoiska
- wyposażenie stoiska - zgodnie z Formularzem Zgłoszeniowym TK.
- utrzymanie czystości stoiska w części otwartej (tj. odkurzanie lub mycie podłogi oraz wywóz nieczystości).

1.4. Opłata za korzystanie z infrastruktury w czasie montażu i demontażu w wysokości jak na str. 2c Formularza Zgłoszeniowego, obejmuje (za powierzchnię zabudowywaną) m.in.:
- korzystanie z mediów (energia elektryczna, woda)
- sprzątanie (wywóz śmieci, odprowadzenie ścieków)

Przez zabudowę rozumiemy każdą formę zagospodarowania powierzchni stoiska obejmującą konstrukcję ścian, przykrytą posadzkę podestem bądź innego rodzaju twardą nawierzchnią, ustawienie elementów wyposażenia (lady, stoły, szafki itp..), systemów oświetlenia, nagłośnienia bądź wizualizacji na powierzchni stoiska.
W przypadku nie zaznaczenia wielkości wykonywanej zabudowy (patrz str. 2a), firma zostanie obciążona za całą zamówioną powierzchnię typu W.

1.5. Opłata za dodatkowe usługi zgodnie z wypełnionym Formularzem Zgłoszeniowym TK.

2. Wystawcy we własnym zakresie ponoszą koszty wszystkich prowizji i opłat bankowych (w tym zagranicznych banków pośredniczących), bez prawa do ich odliczania od kwoty opłat należnych TK.

W celu uniknięcia przez Wystawcę opłat banków pośredniczących obciążających go przy przelewach zagranicznych należy realizować je w systemie SEPA. W sytuacji braku możliwości skorzystania z SEPA należy przy przelewach zagranicznych zaznaczyć opcję „our".

3. Niewypełnienie przez Wystawcę warunków wynikających z oferty promocyjnej zobowiązuje Wystawcę do zapłaty pełnej odpłatności za udział w danej imprezie targowej.

G WARUNKI PŁATNOŚCI

1. Wystawca wskazany w formularzu jest jednocześnie nabywcą, na którego zostaje wystawiona faktura VAT* za udział w targach.

2. Jednocześnie z przesłaniem Formularza Zgłoszeniowego TK wystawca wpłaca 20% opłat wynikających z wypełnionego Formularza (chodzi o wszystkie opłaty, także opłatę rejestracyjną) + VAT*. Dowód wpłaty należy dołączyć do Formularza.

3. Faktury VAT* wystawiane są w walucie, w której wyrażane są ceny.
Kwotę opłat wynikających z wypełnionego Formularza nieuregulowaną do dnia wystawienia faktury należy uregulować w terminie określonym fakturą.

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie

8. TK closes the hall 2 hours after the conclusion of the fair and opens it 2 hours before the commencement of the fair. In justified cases this periods may be changed.

9. Advertising third companies at the Exhibitors' stands and by the Exhibitors is allowed only upon prior consent of TK.

10. Advertisements may be placed outside the stand area only with the TK's permission and payment of appropriate charges. Outside of halls advertisements and boards may be placed only by technicians employed by TK.

11. It is not permitted for an exhibitor to occupy during the fair an area beyond the limits of the stand that has been ordered and designated. In the event of an exhibitor not observing the above rule he is obliged to remove those elements extending beyond the designated stand and to pay for the additional area occupied at the rate of: area in m^2 x (price per m^2 of stand + 100%).

12. In the event exhibitors' / co-exhibitors' rights are violated during the expo by other expo participants, Targi Kielce does not bear any legal responsibility for infringement of the rights resulting from the legal protection of the invention, utility model, industrial design, geographical indication, integrated circuits topography or trademarks as well as copyrights, rights under contracts licensing, assignment of rights, know-how, etc.

13. In the case the Exhibitor or the third party acting on behalf of the Exhibitor plays back artistic works, the Exhibitor is obliged to conclude the appropriate contract with the copyright protection association and to make the due payment. The copy of the contract and payment should be produced upon request of the Hall Manager or control bodies.

14. TK does not guarantee realization of orders lodged 2 days before commencement of the fair. The orders will be realized as it is possible; charges for realization of such orders are by 30 % higher and payable in cash or by card at TK's cash desk on lodging the order.

F PARTICIPATION FEE

1. Total fair fees comprise:

1.1 Registration fee:
EXHIBITOR'S - PLN 450 + VAT* (including Kielce Trade Fairs' handling charges connected with a participation in the fair, 2 invitations to banquet, 1 parking pass, catalogue entry, wireless Internet connection and a receipt of Kielce Trade Overview if it has been published).

1.2 A fee for the lease of an exhibition area, for which TK undertakes to provide:
- use of an exhibition area,
- use of the common area (the hall area less the area occupied by stands),
- supervision of an event,
- cleaning of passageways in the hall
- Protection of the fair grounds and facilities by the Security Service and fire protection
- general interior and exterior decoration,
- advertising and promotion of an event,
- a copy of the Fair catalogue,
- identification cards in accordance with Clause K of the present *Regulations*.

1.3 A fee for construction and equipment - in the event that a standard stand development has been ordered - for which, in addition to the services in F 1.2 TK provides:
- assembly and disassembly of the stand,
- external walls of the stand,
- stand equipment according to the completed TK Registration Form,
- cleaning the stands in the open part (ie vacuum or floor cleaning and rubbish disposal).

1.4 Infrastructure fee during assembly and disassembly see page 2c of an application form for details, it covers (for constructed area) among others:
- use of media (electrics, water)
- cleaning (rubbish collection, sewage removal)

Under a term ' a stand' we understand all forms of an arrangement of exhibition space which includes wall construction, a platform or flooring covered by any kind of hard surface, placement of furniture (tables, cupboards, counters etc.) assembly of lightening systems, sound and visual systems at the stand.
In case of not marking constucted stand's size (see page 2a) the Exhibitor will be charged in full for open area indoors.

1.5 A fee for additional services - according to the completed TK Registration Form.

2. Exhibitors are responsible for covering the costs of any commissions and bank charges (including foreign intermediary banks), without the right to deduct it of the Kielce Trade Fairs fee.

In order to prevent the exhibitor from paying fees for correspondent banks which charge the exhibitor, foreign transfers should be effected in the SEPA system. In the event of the SEPA system being unavailable, the option "our" should be selected in making foreign transfers.

3. Should the Exhibitor fail to comply with the terms and conditions arising from the promotional offer, they shall be obligated to make a full payment for participation in a given fair.

G PAYMENT CONDITIONS

1. A VAT* invoice for trade participation will be issued to an exhibitor shown in the application form.

2. Upon submission of his registration form, the registrant shall simultaneously execute payment of 20% of the amount due to the TK in accordance with the completed TK Registration Form (all the fees as well as the registration fee) + VAT*. Evidence of remittance shall be enclosed with the Registration Form.

3. VAT* invoices are issued in the currency of quotations.
The amount resulting from the completed Application Form which at the date of invoice issuing is still outstanding should be paid in the time specified on the invoice.

* excluding the cases described on page 1

REGULAMIN DLA UCZESTNIKÓW TARGÓW

4. **W przypadku dokonania zmian w złożonym Formularzu, o którym mowa pkt. 2., w terminie nie później niż 3 dni przed rozpoczęciem targów, ewentualną dodatkową kwotę opłat należy uregulować w terminie określonym fakturą.**
5. **W przypadku dokonania zmian w złożonym Formularzu, o którym mowa pkt. 2., w terminie późniejszym niż 3 dni przed rozpoczęciem targów, ewentualną dodatkową kwotę opłat należy uregulować w momencie składania zamówienia.**
6. **Warunkiem udostępnienia powierzchni wystawienniczej Wystawcy jest złożenie właściwych dowodów wpłaty opłat, określonych w ustępach 2, 3, 4 i 5 (kopia przelewu potwierdzona przez bank itp.), z dopiskiem nazwy targów oraz uregulowanie zaległych płatności wynikających z uczestnictwa w poprzednich targach.**
   Numer konta Targów Kielce S.A.: Bank BGŻ BNP Paribas S.A. PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: RCBWPLPW
7. **W przypadku wpłaty w walucie EUR prosimy dokonywać wpłat na konto PL 51 1750 1110 0000 0000 0657 5609 Swift: RCBWPLPW**
8. **W przypadku wpłaty w walucie USD prosimy dokonywać wpłat na konto PL 38 1750 1110 0000 0000 0657 5552 Swift: RCBWPLPW**

H REZYGNACJA Z UCZESTNICTWA W TARGACH

1. Wystawca ma prawo zrezygnować z uczestnictwa w targach pod warunkiem pisemnego zawiadomienia TK na 21 dni przed ich rozpoczęciem. TK pobierają wówczas opłatę manipulacyjną w wysokości całej opłaty rejestracyjnej oraz 10% pozostałych opłat wynikających z Formularza Zgłoszeniowego. Za datę odwołania uczestnictwa uważa się datę wpływu pisma do TK wysłanego pocztą, drogą elektroniczną lub faksem.
2. Wycofanie przez Wystawcę jego zgłoszenia uczestnictwa w targach w terminie krótszym niż określony w pkt. H 1. nie zwalnia z obowiązku zapłaty całości wszystkich opłat.
3. Nie dokonanie wpłaty, o której mowa w pkt. G 2., najpóźniej ósmego dnia przed rozpoczęciem targów oznacza rezygnację przez Wystawcę z udziału w targach, ze skutkami określonymi w pkt. H 2.

I ZASADY OBEJMOWANIA STOISKA

Warunkiem objęcia stoiska targowego z zabudową jest:

a) dokonanie opłat za uczestnictwo w targach zgodnie z pkt. G 2., 3., 4. i 5. Regulaminu dla uczestników targów,

b) odebranie kart identyfikacyjnych WYSTAWCA - zgodnie z pkt. K. 7. niniejszego Regulaminu,

c) zgłoszenie się do Kierownika Hali, który zarejestruje firmę i wskaże lokalizację stoiska.

J ZASADY WYKONANIA ZABUDOWY STOISK

1. Wystawca, który zamówił powierzchnię bez zabudowy ma obowiązek zgłosić na piśmie w terminie 7 dni przed przystąpieniem do prac następujące dane firmy: nazwa, adres, NIP, imienna lista pracowników uprawnionych do wejścia na teren TK - ze wskazaniem osoby odpowiedzialnej za kontakty z TK - zwanej dalej WYKONAWCĄ ZABUDOWY-która będzie wykonywała zabudowę stoiska.
2. Wykonawca zabudowy (wystawca lub wynajęta przez niego firma) ma obowiązek:

a) uzgodnić terminy i harmonogramy prowadzenia prac,

b) przedstawić i uzgodnić z Zespołem Projektowania Stoisk najpóźniej na 14 dni przed rozpoczęciem targów:

- projekt zabudowy wynajętej powierzchni,
- projekt instalacji elektrycznej,
- projekt instalacji wodnokanalizacyjnej i sprężonego powietrza,
- złożyć oświadczenie o odpowiedzialności za wykonanie zabudowy oraz instalacji elektrycznej i wodnokanalizacyjnej zgodnie z obowiązującymi przepisami wg wzoru (wzór oświadczenia znajduje się na stronie internetowej TK).

3. Warunki techniczne wykonania instalacji na stoisku:

a) Instalacja elektryczna.

- do zasilania stoisk i eksponatów na terenie TK służy sieć elektryczna TN-S 230/400V, 50 Hz zakończona na stoisku gniazdem wtykowym 230V 10/16A 3P, 400V 16A 5P, 400V 32A 5P stosownie do zamówionej mocy. Jako ochrona od porażeń obowiązuje system szybkiego samoczynnego wyłączenia zasilania wraz z wykorzystaniem połączeń wyrównawczych miejscowych zgodnie z normą PN-IEC-30364;
- instalację elektryczną na stoisku należy zabezpieczyć wyłącznikami przeciwporażeniowymi różnicowo-prądowymi 30mA oraz wyposażyć w wyłącznik główny;
- wszystkie instalacje elektryczne wykonane na terenie TK podlegają kontroli technicznej TK;
- zabrania się wykonywania jakichkolwiek zmian w instalacji elektrycznej TK (demontaż drzwi rozdzielni, opraw oświetleniowych, przerabianie instalacji, itp.);
- ze względu na bezpieczeństwo uczestnicy targów zobowiązani są do wyłączenia zasilania każdorazowo przed opuszczeniem stoiska;
- w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w funkcjonowaniu instalacji elektrycznej należy niezwłocznie powiadomić służby techniczne;
- przyłącze elektryczne 3-fazowe powyżej 100 kW wymaga wcześniejszych ustaleń z Głównym Energetykiem.

b) Instalacja wodnokanalizacyjna i sprężonego powietrza - wykonawca zabudowy oraz uczestnicy targów są zobowiązani każdorazowo przed opuszczeniem stoiska do zamykania głównych zaworów zasilających znajdujących się na stoisku.

c) przyłączenia urządzeń elektrycznych, teletechnicznych, wody i kanalizacji dokonują służby techniczne TK na podstawie wcześniejszego zlecenia Wystawcy.

4. WYKONAWCA ZABUDOWY przed przystąpieniem do prac ma obowiązek zgłosić się do Kierownika Hali, który zarejestruje firmę i wskaże lokalizację stoiska.
5. Warunkiem rozpoczęcia zabudowy stoiska jest:

a) dokonanie przez wystawców wpłaty należności, zgodnie z pkt. G 2, 3, 4 i 5. Regulaminu dla uczestników targów,

b) okazanie projektów zgodnie z pkt. J. 2. b oraz złożenie oświadczenia, że zabudowa oraz instalacja elektryczna, wodnokanalizacyjna i sprężonego powietrza zostanie wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami,

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie

REGULATIONS FOR FAIR PARTICIPANTS

4. **In the event of changes being made to the submitted Application Form, referred to in point 2, not less than 3 days before the start of the fair, the additional fees arising should be settled within the period set out in the relevant invoice.**
5. **In the event of changes being made to the submitted Application Form, referred to in point 2, less than 3 days before the start of the fair, the additional fees arising should be settled when making the booking.**
6. **Admittance of the Exhibitor to the exhibition area is conditional on providing evidence of payment of the fees specified in clauses 2, 3, 4 and 5, by presenting a copy of the money transfer certified by the bank and annotated with the name of the fair, as well as settlement of outstanding liabilities from participation in previous events.**
   Account number of Kielce Trade Fairs (Targi Kielce S.A.): Bank BGŻ BNP Paribas S.A.: PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: RCBWPLPW
7. **Should you wish to pay in EUR please transfer the amount on the following account: PL 51 1750 1110 0000 0000 0657 5609 Swift: RCBWPLPW**
8. **Should you wish to pay in USD please transfer the amount on the following account: PL 38 1750 1110 0000 0000 0657 5552 Swift: RCBWPLPW**

H CANCELLATION OF PARTICIPATION

1. The Exhibitor shall have the right to withdraw from participation in the fair on condition that the TK receives a written notification at least 21 days before the fair starts. In this case, the TK charges an administration fee amounting to the registration fee plus 10% of the fees due in accordance with the completed Registration Form. The date of cancellation shall be the date of receipt of the written cancellation by TK (mail, e-mail or fax).
2. If the cancellation is made after the dated referred to in Clause H.1 of the *Regulations*, the Exhibitor shall pay the full amount of fees due.
3. If the payment defined in Clause G.2 of the present *Regulations* is not made at least eight days before the event starts, it shall be taken to mean that the Exhibitor has resigned from participation in the fair with all the consequences referred to in Clause H.2.

I PRINCIPLES OF OCCUPYING THE STAND

1. Exhibition stands with standard development may be occupied after the Exhibitor has fulfilled the following:

a) he has executed payment of the participation fees in accordance with Clauses G.2, 3, 4 and 5 of the *Regulations for Fair Participants*,

b) he has collected the „EXHIBITOR" identification cards according to Clause K.7 of this *Regulations,*

c) he has reported to the Hall Manager who will register the company and show the stand location.

J PRINCIPLES GOVERNING STAND DEVELOPMENT

1. The Exhibitor who ordered exhibition space without stand construction is obligated to provide in writing no later than 7 days prior to the commencement of the work the following data: company name, address, VAT number, list of employees authorized to enter the premises of TK - indicating the person responsible for contacts with TK - hereinafter referred to as STAND DEVELOPER - which will implement the stand construction.
2. Stand Developer (Exhibitor or a contractor) is obligated to do the following:

a) to agree the development timetable and schedule with the TK,

b) submit and arrange with the Stand Design Team no later than 14 days prior to the commencement of the fair:

- a design for the stand development,
- a design for the wiring system,
- a design for the water supply and sewerage and compressed air systems,
- submit a declaration of responsibility for the implementation of stand construction as well as the electrical and water supply connections in accordance with relevant regulations as shown with the specimen (specimen of the declaration is available on the Internet website of TK).

3. Technical specifications for carrying out the installation at the stand:

a) Wiring

- power is supplied to the stands and exhibits located on the premises of TK by means of the power network TN-S 230/400V, 50 Hz, with the socket 230V 10/16A 3P, 400V 16A 5P, 400V 32A 5P being fitted at the stand according to the ordered level of power. As a protection against electric shocks a quick electric circuit breaking system is applied together with local equalization connections in accordance with the standard PN-IEC-30364;
- safety of the electrical connections at the stand have to be ensured by means of the 30mA safety switches and the installation has to be equipped with the master switch;
- all the electrical connections carried out on the premises of TK are subject to the technical supervision of TK;
- no alterations to the electrical installation of TK are allowed (disassembly of the switchgear door, electric light fittings, remaking of the installation, etc.);
- for safety reasons, fair participants are obligated to switch off the power supply at all times before leaving the stand;
- the technical services have to be immediately informed of any faults identified in the operation of the electrical installation;
- 3-phase power connection over 100 kW requires prior consultation with TK Chief Power Engineer.

b) Water supply and sewerage system and compressed-air supply system - stand developer and fair participants are obligated to close the main valves located at the stand at all times before they leave the stand.

c) Electrical equipment, teletechnical equipment, water and sewerage equipment is connected by the technical services of TK upon prior order placed by the Exhibitor.

4. The DEVELOPER is obliged, prior to the commencement of his work, to report to the Hall Manager who will register the company and show the stand location.
5. The stand development work shall not commence until the following have been fulfilled:

a) the Exhibitor has executed payment according to Clauses G. 2, 3, 4 and 5 of the *Regulations for Fair Participants*,

b) the Exhibitor has presented designs as stated in Clause J.2.b and submitted his declaration that the development of the stand as well as wiring, water, compressed air and sewerage systems shall be carried out in accordance with the appropriate regulations,

* excluding the cases described on page 1

c) otrzymanie zgody na rozpoczęcie prac od Kierownika Hali,
d) dokonanie opłaty za korzystanie z infrastruktury, wg str. 2a Formularza Zgłoszeniowego,
e) w przypadku montażu lub demontażu w terminie innym niż określony w zarządzeniu Dyrektora Targów Kielce uzyskanie zgody dyrektora Wydziału Administracyjno-Technicznego oraz uiszczenie dodatkowo (oprócz opłaty za infrastrukturę) opłaty w wysokości 150 PLN/godzina + VAT* - stoiska na terenie wewnętrznym, 100 PLN/godzina + VAT* - stoiska na terenie zewnętrznym - gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK,
f) otrzymanie kart identyfikacyjnych SERWIS zgodnie z pkt. K. 2. niniejszego Regulaminu.

6. W okresie montażu i demontażu stoisk - personel / pracownicy Wystawcy lub Firm zabudowujących zobowiązane są do posiadania oznakowania umożliwiającego identyfikację osoby wykonującej prace na terenie TK.
7. Wykonujący prace na terenie TK zobowiązani są do używania urządzeń sprawnych, bezpiecznych zgodnie z instrukcją obsługi oraz z zachowaniem zasad BHP, a także zgodnie z posiadanymi przez wykonawcę uprawnieniami.
8. Prace montażowe powinny odbywać się w obrębie własnego stoiska.
9. Prace powodujące zapylenie powinny być prowadzone z zastosowaniem urządzeń odpylających i zakończone nie później niż 24 godziny przed rozpoczęciem targów, a stoisko i jego otoczenie powinny być oczyszczone na koszt wykonawcy stoiska. Niedostosowanie się do powyższego wymogu będzie stanowiło podstawę do przerwania prac montażowych.
10. WYKONAWCY ZABUDOWY i demontażu stoisk zobowiązani są do oczyszczenia i uporządkowania zajmowanej powierzchni. W przypadku niewykonania powyższych prac TK zleci ich wykonanie na koszt i ryzyko WYKONAWCY ZABUDOWY:
Spowodowanie mechanicznego lub chemicznego uszkodzenia posadzki w hali, kostce brukowej, elewacji, bramie, rolecie, drzwiach, ścianie skutkować będzie obciążeniem kosztami naprawy zwiększonymi o 100%.
W przypadku nieprzestrzegania zasad BHP, P-poż. lub innych zasad ujętych w regulaminie, Kierownik Hali może nakazać przerwanie prac do czasu usunięcia nieprawidłowości lub nałożyć opłatę porządkową w wysokości 300 PLN oraz wyegzekwować wykonywanie prac zgodnie z zasadami.
11. Pozostawione bez pisemnej zgody TK elementy zabudowy i wyposażenie stoisk nieusunięte w okresie demontażu, uważa się za mienie porzucone, które przechodzi bez odszkodowania na własność TK.
12. Całość prac wykonawczych na terenie targów w okresie montażu i demontażu oraz w czasie trwania targów koordynuje Kierownik Hali.
13. Wykonanie zabudowy stoisk wystawienniczych musi umożliwiać dostęp do wszelkich urządzeń technicznych w obiektach i na terenach targowych. W przypadku utrudnienia dostępu do urządzeń elektrycznych nastąpi demontaż stoiska (w zakresie umożliwiającym dostęp do tych urządzeń) na koszt wystawcy.
14. Firmy wykonujące zabudowę odpowiadają za szkody wyrządzone podmiotom trzecim przez osoby, którymi posługują się przy wykonaniu zlecenia.

K KARTY SERWIS, KARTY WYSTAWCA, KARTY PARKINGOWE, PRZEPUSTKI WYJAZDOWE

1. W czasie montażu oraz demontażu stoiska do wstępu na teren targów upoważniają karty identyfikacyjne SERWIS.
2. Karty identyfikacyjne SERWIS wydawane przez Zespół Kadr i Administracji TK są:
- bezpłatne - dla Wystawców wykonujących zabudowę we własnym zakresie,
- płatne - opłata 10 PLN brutto za jedną kartę dla WYKONAWCÓW ZABUDOWY działających na zlecenie Wystawcy. WYKONAWCA ZABUDOWY może zakupić dowolną ilość kart SERWIS po wcześniejszym wniesieniu opłaty za infrastrukturę zgodnie z Regulaminem pkt. F 1. 4.

3. Duplikatów kart indentyfikacyjnych SERWIS nie wydaje się.
4. Podczas trwania targów do wielokrotnego wstępu na tereny targowe upoważniają karty identyfikacyjne WYSTAWCA. Obowiązują one w czasie od 2 godz. przed rozpoczęciem targów do 2 godz. po zakończeniu targów. W uzasadnionych przypadkach okres ten może ulec skróceniu.
5. Wystawca w zależności od wielkości zamówionej powierzchni otrzymuje: 2 karty - do 10 m^2, 3 karty - do 20 m^2, 4 karty - do 50 m^2, 6 kart - do 75 m^2, 8 kart - do 100 m^2, 10 kart - do 150 m^2, 12 kart - ponad 150 m^2.
6. Wystawca może dokupić karty WYSTAWCA oraz zaproszenia do odwiedzenia targów w dowolnej liczbie.
7. Karty identyfikacyjne WYSTAWCA wydawane są na podstawie przesłanej przez Wystawcę imiennej listy osób do obsługi stoiska i okazanie dowodu wniesienia opłat zgodnie z pkt. G 2., 3., 4. i 5.
8. Karty identyfikacyjne SERWIS oraz WYSTAWCA są kartami z podaniem nazwy firmy i nie mogą być odstępowane osobom trzecim.
9. Wjazd samochodów na teren targowy w czasie trwania targów odbywa się po okazaniu karty parkingowej. Karta parkingowa winna być wypełniona i umieszczona w widocznym miejscu (za przednią szybą auta).
10. Karta parkingowa jest płatna.
11. Karta parkingowa uprawnia do pozostawienia samochodu na parkingach TK. Obowiązuje w czasie od 2 godz. przed rozpoczęciem targów do 2 godz. po zakończeniu targów.
12. Parkingi udostępnione Wystawcom są parkingami niestrzeżonymi. TK nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w pojazdach jak i mieniu się w nich znajdującym.
13. Poza kartami identyfikacyjnymi WYSTAWCA do wstępu na teren targów w czasie ich trwania uprawniają:
- bilety wstępu
- zaproszenia TK.
- karty VIP.

14. Zaproszenia drukowane przez uczestników targów i osoby trzecie nie uprawniają do wejścia na teren targów.
15. Wywóz eksponatów i elementów zabudowy po zakończeniu targów następuje na podstawie przepustki wydawanej przez Biuro Obsługi Wystawców.
16. Hala jest zamykana i plombowana przez ochronę po opuszczeniu jej przez Wystawców i ekipę sprzątającą stoiska w obecności Kierownika Hali lub Kierownika Zespołu Ochrony zgodnie z pkt. E 8. Regulaminu dla uczestników targów.

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie

c) the Hall Manager has issued a permit to proceed with the development work,
d) payment of an infrastructure fee (see page 2a of this application form).
e) In the event that stand construction or dismantling are carried out at a date different to that specified in the directive of the President of the Targi Kielce company, a relevant permission of the Director of the Administrative and Technical Department and a payment of an additional charge of PLN 150 / hour + VAT*- an indoor stand, PLN 100 / hour + VAT* - an outdoor exhibition stand are required (besides infrastructure fee) - cash or credit / debit card at the Kielce Trade Fairs' cash desk.
f) „SERVICE" identification cards according to Clause K. 2 of this *Regulations* have been collected.

6. During the exhibition stand assembly and disassembly times the Exhibitor's personnel / employees or the subcontracted companies which perform the assembly works are obliged to wear ID tags as to allow clear identification of the people carrying out works at the premises of TK.
7. People who carry out work at the TK premises are obliged to use tools and appliances which are in working order and safe; in compliance with the tool/ appliance manual, observing the Health and Safety regulations and the worker's licence of competences.
8. Assembly work shall be confined to the Exhibitor's stand.
9. All work involving dusting should be carried out with the application of dust-extraction equipment and completed no later than 24 hours prior to the commencement of the fair, while the stand and the surrounding area should be cleaned at the expense of the stand developer. Failure to comply with the above requirement shall result in the termination of the construction work.
10. Companies performing the stand assembly and disassembly work are obliged to clean and tidy the occupied area. In the event of such work not being carried out, the TK shall order the work to be carried out by another company at the cost and risk of the DEVELOPER.
Causing mechanical or chemical damage to the flooring in the hall, pavement blocks, facade, gate, blinds, doors, wall shall involve the incurrence of the repair costs increased by 100%.
Non-compliance of the regulations relating to industrial safety, fire protection and other provisions of the Regulations may result that the Hall Manager ordering to terminate the work by the time irregularities are removed or imposing a penalty fee of PLN 300 as well as enforcing the completion of work according to the regulations.
11. Any elements of the stand development and equipment, which have not been removed at the time of disassembly shall be deemed to have been abandoned and as such shall become the property of the TK without any compensation.
12. All works carried out on the exhibition grounds during the assembly and disassembly periods and during the period of event shall be co-ordinated by the Hall Manager.
13. The stand development must allow easy access to any technical equipment on the exhibition grounds. In the event of obstructing access to electrical fittings the stand will be disassembled (to the extent necessary to obtain access to these fittings) at the cost of the exhibitor.
14. Companies which cover the shell schemes are responsible for damages caused by people performing the job to the third entities.

K SERVICE CARDS, EXHIBITOR PASSES, CAR PARK CARDS, ENTRANCE PASSES

1. At the time of assembly and disassembly of stands, entry to the exhibition grounds is dependent on production of „SERVICE" identification cards.
2. The „SERVICE" identification cards shall be issued by the TK's Staff and Administration Department at the following rates:
- free of charge for the Exhibitors carrying out the stand development work themselves,
- 10 PLN per card for DEVELOPERS hired by the Exhibitor. The DEVELOPER may purchase any number of the „SERVICE" identification cards after an earlier payment of an infrastructure fee in accordance with item F.1.4 of the *Regulations*.

3. Duplicate „SERVICE" identification cards will not be issued.
4. The „EXHIBITOR" identity card authorises the bearer to unlimited access to the fair site for the duration of the fair. It applies from 2 hours before the start of the fair to 2 hours after its conclusion. This period may be curtailed where there are good reasons for doing so.
5. The Participant is entitled to receive entrance passes depending on the size of the rented area: up to 10 sq. m - 2 entrance passes, up to 20 sq. m - 3 entrance passes, up to 50 sq. m - 4 entrance passes, up to 75 sq. m - 6 entrance passes, up to 100 sq. m - 8 entrance passes, up to 150 sq. m - 10 entrance passes, more than 150 sq. m - 12 entrance passes.
6. The Participant may also purchase extra „EXHIBITOR" identification cards and invitations to the fair.
7. Identification card „EXHIBITOR" are issued on the basis of the list of stand personnel provided by the Exhibitor and upon presentation of a proof of relevant payments as specified in points G 2., 3., 4. and 5.
8. The „SERVICE" and „EXHIBITOR" identification cards state companies' names and they may not be resold or given to the third parties.
9. Cars are admitted to the exhibition grounds during the fair upon presentation of a parking card, which should be clearly displayed behind the windscreen.
10. Parking cards are charged for.
11. The parking pass authorises a vehicle to be left in the TK car parks. It applies from 2 hours before the start of the fair to 2 hours after its conclusion.
12. Car parks which are made available to Exhibitors are unguarded. TK assumes no responsibility for any damages to vehicles and property left therein.
13. Apart from the „EXHIBITOR" identification cards, the following documents entitle their bearers to enter the exhibition grounds:
- admission tickets,
- invitation cards issued by the TK,
- VIP cards.

14. Bearers of invitation cards issued by fair participants or third parties are not entitled to enter the exhibition grounds.
15. Exhibits and elements of the stand development may be removed from the exhibition grounds after the fairs only upon presentation of a pass issued by the Exhibitors Service Bureau.
16. The exhibition hall is locked and sealed by the guards in the presence of the Hall Manager or Security Manager according to Clause E. 8. of the *Regulations for Fair Participants* after the exhibitors and cleaning personnel have left the building.

* excluding the cases described on page 1

REGULAMIN DLA UCZESTNIKÓW TARGÓW

L WARUNKI TECHNICZNE

1. W obiektach i na terenach targowych zabrania się wykonywania w ciągach komunikacyjnych, ewakuacyjnych lub pożarowych stałych lub tymczasowych konstrukcji oraz stawiania eksponatów.
2. Mocowanie reklam, transparentów i zabudowy do: słupów, ścian, stropu i podłogi - wymaga zgody Kierownika Hali TK i może być wykonane jedynie przez służby techniczne TK po wniesieniu dodatkowej opłaty.
3. Mienie TK lub firmy wykonującej zabudowę - wynajętej przez TK - Wystawca jest zobowiązany zwrócić w stanie pierwotnym, a w razie zniszczeń naprawić szkodę lub pokryć koszty naprawienia szkody.
4. Projektowane konstrukcje powyżej 2,5 m wymagają przed przystąpieniem do zabudowy przekazania do Zespołu Projektowania Stoisk rysunków konstrukcyjnych oraz oświadczenia o zaprojektowaniu i wykonaniu w/w konstrukcji zgodnie z przepisami ustawy Prawo Budowlane wg wzoru (wzór oświadczenia znajduje się na stronie internetowej TK). Wystawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone TK oraz osobom trzecim nieprawidłowym wykonaniem lub wadą techniczną konstrukcji. Brak złożenia powyższych dokumentów skutkuje niedopuszczeniem do rozpoczęcia montażu.
5. Ściany szklane, witryny, gabloty powinny posiadać cokół min. 50 cm.
6. Główne elementy zabudowy stoisk z płyt gipsowo-kartonowych, płyt pilśniowych lub płyt wiórowych powinny być dostarczone na teren TK w postaci gotowych do zamontowania elementów.
7. Wystawca jest zobowiązany zapewnić dostęp pracownikom TK do infrastruktury technicznej.
8. W przypadku nie zastosowania się do powyższych zapisów, służby TK mogą na koszt wystawcy doprowadzić stoisko do stanu zgodnego z obowiązującymi przepisami.
9. Maksymalne natężenie hałasu na stoisku nie może przekroczyć 70 dB. W przypadku nie przestrzegania tego zapisu, Targi Kielce zastrzegają sobie prawo do reakcji, aż do odłączenia dopływu energii elektrycznej do stoiska włącznie. W takim przypadku Wystawcy nie przysługuje prawo do odszkodowania. W przypadku, gdy Wystawca ma zamiar w trakcie trwania imprezy przekroczyć wartość 70 dB jest zobowiązany uzgodnić z TK warunki i zakres ochrony przed nadmiernym hałasem.

M PRZEPISY PRZECIWPOŻAROWE

1. Stoiska powinny być wybudowane z materiałów niepalnych, trudno palnych lub zabezpieczonych przed ogniem. Na stoisku muszą znajdować się do wglądu stosowne atesty, certyfikaty i zaświadczenia potwierdzające powyższe. W przypadku braku atestów, certyfikatów i zaświadczeń wystawca jest zobowiązany do złożenia stosownego oświadczenia w tym zakresie wg wzoru (wzór oświadczenia znajduje się na stronie internetowej TK).
2. Przy używaniu palnych lub tworzących wybuchowe mieszanki płynów jako środków czyszczących należy zachować szczególną ostrożność.
3. Urządzenia p. poż., hydranty, gaśnice, wyjścia ewakuacyjne, ciągi piesze, tablice elektryczne nie mogą być zastawiane lub zasłaniane. Elementy zastawiające lub zasłaniające będą demontowane na koszt wystawcy.
4. Wnoszenie substancji łatwopalnych, toksycznych, wybuchowych, gazów technicznych powinno być każdorazowo zgłaszane Kierownikowi Hali, który ma prawo zabronić ich wnoszenia (wwożenia) na teren TK.
5. Wystawcy są zobowiązani zapoznać się i przestrzegać szczegółowych przepisów bezpieczeństwa przeciwpożarowego wywieszonych w hali.
6. Zabrania się na terenie TK używania ognia otwartego w halach i na zewnętrznych stoiskach wystawowych.
7. Pojazdy mechaniczne lub inne urządzenia z silnikami spalinowymi mogą być eksponowane w halach jedynie z wyłączonym silnikiem. Zbiornik paliwa może zawierać jedynie ilość paliwa niezbędną do opuszczenia hal. Zbiornik paliwa musi być zamknięty.
8. Wystawcy są zobowiązani do respektowania poleceń służb technicznych TK i przeciwpożarowych w zakresie przestrzegania przepisów niniejszego paragrafu.
9. W razie powstania pożaru na terenie TK należy bezzwłocznie powiadomić Państwową Straż Pożarną tel. 998, 112; Biuro Obsługi Wystawców lub pracownika Zespołu Ochrony o zaistniałym zdarzeniu. Do chwili przybycia Państwowej Straży Pożarnej należy bezwzględnie podporządkować się Kierownikowi Zespołu Ochrony, a po przybyciu Straży Pożarnej dowódcy akcji ratowniczo-gaśniczej.

N SZKODY

1. Wystawcy dokonują ubezpieczenia mienia we własnym zakresie i na własny rachunek.
2. TK nie ponoszą odpowiedzialności za szkody Wystawców oraz firm wykonujących prace zlecone im przez Wystawców bez pośrednictwa TK powstałe w obiektach i na terenie TK przed, po i w czasie trwania targów chyba, że zostały umyślnie zawinione przez pracowników TK. Spółka TK nie ponosi również odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek siły wyższej min. uderzenia pioruna, wichury, zalania wodą, pożaru, eksplozji oraz niezależnej od TK przerwy w dostawie wody, prądu lub sprężonego powietrza.
3. Wystawca zobowiązany jest do natychmiastowego zgłoszenia powstałej szkody Kierownikowi Hali, w Biurze Obsługi Wystawców lub Kierownikowi Zespołu Ochrony.
4. Wystawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody, które wyrządził osobom trzecim oraz TK przed, w trakcie lub po imprezie targowej.

O TRANSPORT, CŁO I SPEDYCJA

1. Transport, spedycja i odprawa celna eksponatów i materiałów pomocniczych odbywa się na koszt Wystawcy.
2. Przywożenie przez zagranicznych wystawców do Polski eksponatów, materiałów reklamowych, środków spożywczych, itp. musi być zgodne z obowiązującymi w Polsce przepisami prawa.
3. W przypadku odprawy czasowej eksponatów oraz towarów przeznaczonych do budowy i wyposażenia stoisk zaleca się stosowanie karnetów ATA.
4. Rozładunek i załadunek eksponatów, materiałów pomocniczych i innych, może odbywać się jedynie przez licencjonowanych spedytorów Targów Kielce lub przez Targi Kielce.

P POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Postanowienia regulaminu mają również zastosowanie wobec podmiotów wykonujących czynności na podstawie umów zawartych z Wystawcami, w tym też wykonujących na ich rzecz usługi zabudowy.

REGULATIONS FOR FAIR PARTICIPANTS

L TECHNICAL CONDITIONS

1. It is forbidden to place structures of a permanent or temporary nature, or exhibits, on pathways and emergency exit routes.
2. The putting up of billboards, banners or equipment on columns, walls, ceilings or floors requires the consent of the TK Hall Manager of the exhibition hall and may be carried out only by technicians employed by TK after the extra charge has been paid.
3. The Exhibitor shall return any property of TK, or of a company contracted by TK to undertake construction, in its original condition or make good any damage or to meet all costs of the damage.
4. In the case of constructions exceeding 2.5 metres in height, before the commencement of the work the designs shall be submitted to the Stand Construction Team together with a declaration of the above mentioned constructions being designed and implemented in compliance with the Polish Building Law as shown with the specimen (specimen of the declaration is available on the website of TK). The Exhibitor assumes responsibility for any damage inflicted on TK and on third persons as a result of incorrect implementation or a technical defect in the construction. Failure to submit the above documents shall result in the prevention of the commencement of stand construction work.
5. Glass walls, windows and showcases should have a pedestal of min. 50 cm.
6. The main elements of the stand construction made from gypsum cardboards, fiberboards, chipboards should be transported to the premises of TK in the form of ready-to-use elements.
7. The Exhibitors is obligated to provide employees of TK with access to technical infrastructure.
8. In the event of not adhering to the above regulations, TK personnel may, at the expense of the exhibitor, bring the stand up to the standards required by the relevant regulations.
9. The maximum sound level intensity mustn't exceed 70dB. In the case of not complying with the above regulations Kielce Trade Fairs reserves a right to intervene, including a disconnection of electric power supply. In that case exhibitors are not entitled to any compensation. The exhibitor who plans to exceed the allowed volume intensity of 70dB during the event is obliged to discuss the conditions and the scope of protection from the excessive noise with Kielce Trade Fairs beforehand.

M FIRE PROTECTION REGULATIONS

1. Materials used for stand construction should be non-flammable, slow-burning or protected against fire. Relevant certificates and documents confirming the above should be made available at the stand for inspection. In the case of the lack of the certificates the Exhibitor is obligated to provide a relevant declaration relating thereto as shown with the specimen (specimen is available on the website of TK). Special precaution should be taken when flammable or explosive liquids are used for cleaning purposes.
2. Special precaution should be taken when flammable or explosive liquids are used for cleaning purposes.
3. Fire fighting facilities, fire hoses, extinguishers, emergency *exits*, passageways, and electric notice boards may not be obstructed or covered.
4. Any flammable, toxic and explosive materials or technical gases used on the stands or as exhibits must be declared to the Hall Manager, who has the right to forbid carring them within the area of the Fair.
5. Exhibitors are obliged to read, understand and comply with the detailed Fire Safety Regulations, which are displayed in the exhibition hall.
6. Using open fire is prohibited within the premises of TK both in the halls and at outdoor exhibition stands.
7. Motor vehicles and other types of equipment with a combustible engine may be displayed in the halls only with the engine being out of operation. The fuel tank may contain only the quantity of fuel necessary for leaving the hall. The fuel tank has to be closed.
8. Exhibitors are obligated to follow instructions of the technical services of TK as well as fire protection instructions as specified in this paragraph.
9. In the event of a fire occurring within the premises of TK, the State Fire Brigade (tel. 998, 112), the Exhibitor Service Office or a security employee have to be immediately notified thereof. Until the arrival of the State Fire Brigade, instructions of the Security Manager have to be strictly followed, and after the arrival of the Fire Brigade - the instructions of the rescue and fire fighting team.

N DAMAGES

1. Exhibitors take out a property insurance individually and at their cost.
2. TK assumes no responsibility for damages incurred by Exhibitors and their contractors without the agency of TK which occur in the facilities and on the premises of TK before, during and after the fair as a result of force majeure, including a thunderbolt, storm, flooding, fire, explosion as well as water supply, power and compressed air failures beyond TK's control unless a damage has been intentionally caused by a TK employee.
3. The Exhibitor is obliged to report all damage immediately to the Hall Manager, to the Exhibitor Service Office or to the Security Manager.
4. The Exhibitor assumes full responsibility for damages caused by him to third parties and to TK during, before or after the fair event.

O TRANSPORT, CUSTOM DUTIES AND FORWARDING

1. Exhibits and all additional materials are transported and forwarded at the Participant's cost.
2. The importation to Poland by foreign Exhibitors of exhibits, advertising materials, foodstuffs etc, must comply with the relevant Polish laws.
3. In the case of temporary clearance of exhibits and materials for construction and equipment of stands it is advisable to use ATA cards.
4. Unloading and loading of exhibits, auxiliary materials and other goods may be executed only by licensed forwarders of TK or by TK.

P FINAL PROVISIONS

1. Provisions of the Regulations for Fair Participants are also applicable to entities carrying out work on the basis of agreements concluded with Exhibitors, including stand construction services rendered for them.

REGULAMIN DLA UCZESTNIKÓW TARGÓW

2. TK zastrzegają sobie prawo - w przypadku zaistnienia okoliczności od niego niezależnych - do skrócenia, przełożenia, odwołania lub częściowego zamknięcia targów. W takich przypadkach Wystawcy nie przysługuje prawo do odszkodowania.
3. Reklamacje w stosunku do TK należy zgłaszać w ciągu 14 dni od zakończenia targów, pod rygorem utraty prawa do ich późniejszego podnoszenia.
4. Reklamacje Wystawcy wynikłe z realizacji umowy nie upoważniają Wystawcy do opóźnienia przekazania należności w całości lub w części.
5. Wszelkie uzgodnienia muszą być pod rygorem nieważności potwierdzone na piśmie.
6. Postanowienia Regulaminu stanowią integralną część umowy (pkt. A 1.).
7. Spory wynikające z niniejszej umowy będzie rozstrzygał właściwy sąd w Kielcach.
8. Wystawca wyraża zgodę na zamieszczanie zdjęć i opisów ekspozycji targowej Wystawcy, wykonanych przez TK podczas trwania targów w materiałach reklamowych i informacjach TK.
9. Targi Kielce mają prawo wprowadzenia ograniczeń wjazdu na tereny targowe w dniach montażu i demontażu stoisk poprzez wprowadzenie kaucyjnych kart wjazdu (kaucja gotówkowa w kwocie 200 PLN). Maksymalny czas postoju na terenie TK to 1 godz. W przypadku przekroczenia ustalonego czasu postoju pobrana kaucja nie podlega zwrotowi.
10. Zabrania się pozostawiania na terenie targów samochodów oraz przyczep po zamknięciu imprezy bez zgody Kierownika Zespołu Ochrony. W przypadku pozostawienia pojazdu TK mogą nałożyć opłatę w wysokości 150 zł netto za jeden dzień postoju oraz zablokować pojazd do czasu jej uregulowania.
11. W przypadku parkowania samochodów w miejscach niedozwolonych (bramy, uliczki dojazdowe, wyjścia ewakuacyjne itp.) lub pozostawienia pojazdu bez wcześniejszego uzgodnienia TK mogą usunąć pojazd z terenów targowych na parking strzeżony na terenie miasta na koszt właściciela pojazdu.
12. Zabronione jest wprowadzanie (wnoszenie) na tereny TK zwierząt. Nie dotyczy to zwierząt będących przedmiotem ekspozycji, objętej zakresem tematycznym targów i wystaw.
13. Używanie dronów lub innych obiektów latających zdalnie sterowanych jest możliwe tylko i wyłącznie za zgodą organizatora targów i na ściśle przez niego określonych warunkach.
14. Targi Kielce zastrzegają sobie prawo do zmiany cen.
15. Do praw i obowiązków stron stosuje się prawo polskie oraz wyłączną jurysdykcję krajową polską.
16. Obowiązującą wersją Regulaminu jest wersja w języku polskim.

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie

REGULATIONS FOR FAIR PARTICIPANTS

2. TK reserves the right, in the event of circumstances beyond its control, to shorten, postpone, cancel or partly close the fair. In such cases the Exhibitor is not entitled to compensation.
3. The right to place a complaint shall be effective only for complaints placed within 14 days of the fair closure.
4. Any Exhibitor's claims resulting from the implementation of the agreement do not entitle the Exhibitor to delay payment in whole or in part.
5. To be valid, all arrangements shall be made in writing.
6. The provisions of the *Regulations for Fair Participants* are an integral part of the contract. (Clause A 1).
7. Any disputes arising from this agreement shall be resolved by a competent court in Kielce.
8. An Exhibitor agrees for inserting pictures and descriptions of His trade exposition to be taken by Kielce Trade Fairs during an exhibition into informative and advertising materials.
9. Targi Kielce reserves the right to introduce the expo grounds entry restrictions during the expo stand assembly and dismantling times by introducing deposit entry pass (cash deposit of PLN 200). The maximum parking time at TK premises is 1 hour. In the case the time limit is exceeded, the deposit will not be refunded.
10. It is forbidden to leave vehicles or trailers on the fair site after the end of the event without the agreement of the Security Manager. In the event of a vehicle being left TK may impose a fee of 150 zł net per day and immobilise the vehicle until the fee is paid.
11. In the event of vehicles being parked in prohibited places (entrances, access routes, emergency exits etc.) or a vehicle being left without prior permission TK may remove the vehicle from the fair site to a secure car park within the limits of the city at the expense of the vehicle owner.
12. No animals may be brought to the TK grounds unless such animals are part of an exhibition that is consistent with a thematic scope for a given fair or exhibition.
13. Use of drones and other remotely controlled flying devices possible only with the exhibition organizer's consent; subject to conditions and limitations specified by the exhibition organiser.
14. Targi Kielce reserve the right to change prices.
15. The rights and responsibilities of the parties are governed solely by Polish law and the judiciary of Poland.
16. The legally binding version of the *Regulations* is the Polish language version.

* excluding the cases described on page 1

PODSUMOWANIE KOSZTÓW UCZESTNICTWA W TARGACH
RECAPITULATION OF THE COST OF PARTICIPATION IN TRADES

450	PLN	Obowiązkowa opłata rejestracyjna wystawcy (str.1 Formularza) / Exhibitor's registration fee (page 1)
x 450 PLN =	PLN	Opłata rejestracyjna współwystawcy (str. 8 Formularza) / Co-Exhibitor's registration fee (page 8)
	PLN	Wartość zlecenia z Formularza 1 (bez opłaty rejestracyjnej) / Page 1 amount (exclusive of registration fee)
	PLN	Opłata za korzystanie z infrastruktury wg str. 2c* / Infrastructure fee according to the rate specified on Page 2c*
	PLN	Wartość zlecenia z Formularzy 2a, 3, 4a, 4b, 5, 6 / Page 2a, 3, 4a, 4b, 5, 6 amount
	PLN	Wartość zlecenia z Formularzy 9a i 9b / Page 9a, 9b amount
	PLN	Wartość zlecenia z Formularzy 10a, 10b i 10c / Page 10a, 10b and 10c amount
	PLN	Razem / Total amount
+ VAT**	PLN	
	PLN	Do zapłaty / Total amount to pay

* Płatne przez Wystawcę w przypadku zaznaczenia p. 2 na str. 2c lub przez firmę zabudowującą w przypadku zaznaczenia p. 3 na str. 2c.

** z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie.

* Payable by the exhibitor in case of ticking item 2 on page 2c or by contractor in case of ticking item 3 on page 2c.

** excluding the cases described on page 1.

Dane osoby odpowiedzialnej za udział w targach / Information on an individual responsible for participation in fairs

Imię Name	Nazwisko Surname
E-mail	Telefon Phone

Skąd dowiedzieliście się Państwo o naszych targach?
How did you hear about our event? .....

W związku z dokonaniem zgłoszenia związanego z udziałem w imprezie organizowanej przez TK wyrażam zgodę na przechowywanie i wykorzystywanie na potrzeby TK moich danych osobowych umieszczonych w formularzu zgłoszeniowym zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.97 r. o Ochronie Danych Osobowych tj. z dn. 26.06.2014 r. (Dz. U. z 2014 poz. 1182) oraz wyrażam zgodę na wykorzystywanie tych danych w celu informowania mnie o wystawach, konferencjach, kongresach i innych organizowanych przez TK wydarzeniach oraz w celach związanych z organizacją oraz przeprowadzeniem tych imprez.Zostałem/łam poinformowany/na o prawie wglądu do swoich danych oraz ich poprawiania i zgłoszenia żądania ich usunięcia.

In consideration to my declaration of participation in the event organised by Targi Kielce S.A. I hereby give consent for the personal data provided in this application form to be stored and processed by TK in accordance with the Act of 29.08.97 on Personal Data Protection published in the Journal of Law the joint text from 26.06.2014 (Dz.U. from 2014 item 1182) for the purpose of information about exhibitions, conferences, congresses and other events organised by TK and for the purpose of the event organisation and management. I have been instructed that I have the right to review, edit and file the claim for the data to be deleted.

.....
Podpis osoby odpowiedzialnej za udział w targach / Person's responsible for the participation in the Fair signature